

GEORG LUDWIG KRIEGK, *Deutsches Bürgerthum im Mittelalter: nach urkundlichen forschungen und mit besonderer beziehung auf Frankfurt a. M.* [La borghesia tedesca nel medioevo: dalla ricerca sui documenti e con particolare riferimento a Francoforte sul Meno], Frankfurt a. M. 1868; ²1871; rist. anast. in 2 voll. dell'ed. 1871 Frankfurt/Main, Sauer & Auvermann, 1969.



Georg Ludwig Kriegk (1805-1878) fu uno storico e archivista tedesco. Nel suo studio del 1868 le informazioni sul *Ludus* sono limitate a poche righe:

Was die aufgeführten Stücke anlangt, so war während des 15. und 16. Jahrhunderts die Lebens- und Leidensgeschichte Jesu das am häufigsten vorkommende. Im Jahre 1469 wurde zu Frankfurt das Spiel vom Antichrist gegeben; man sah sich bei demselben zu Vorsichtsmaßregeln in Betreff der Juden genöthigt, ein Beweis von dem tiefen Eindruck, welchen diese Darstellungen auf das Gemüth des Volkes machten⁴²¹). Ein Jahr früher waren die zwei Spiele vom jüngsten Gerichte und vom Antichrist aufgeführt worden.

Ovvero:

Was die aufgeführten Stücke anlangt, so war während des 15. und 16. Jahrhunderts die Lebens- und Leidensgeschichte Jesu das am häufigsten vorkommende. Im Jahre 1469 wurde zu Frankfurt das Spiel vom Antichrist gegeben; man sah sich bei demselben zu Vorsichtsmaßregeln in Betreff der Juden genöthigt, ein Beweis von dem tiefen Eindruck, welchen diese Darstellungen auf das Gemüth des Volkes machten. Ein Jahr früher waren die zwei Spiele vom jüngsten Gerichte und vom Antichrist aufgeführt worden.

Per quanto riguarda i lavori rappresentativi, i più comuni nel xv e xvi secolo erano le storie della vita e delle sofferenze di Gesù. Nel 1469 è stato dato a Francoforte sul Meno, una rappresentazione dell'Anticristo e sono state adottate le stesse precauzioni per disciplinare la gente in luoghi chiusi a salvaguardia degli ebrei. È stata una prova dell'impressione profonda che queste rappresentazioni producono nella mente della gente. I due spettacoli del Giudizio universale e dell'Anticristo erano già stati rappresentati l'anno precedente.

Il riferimento alla nota (p. 586) precisa:

⁴²¹) B. B. von 1468 f. 54 (V. p. Marci 1469): Die Judden sollen dis spiel in iren husen bliben, und hne eynen gonne, der sie beslietze.

«B. B.», come detto a nota 1, sta per «Bürgermeisterbuch, f. 54», evidentemente un registro d'archivio di Francoforte. Fra parentesi la data: quinto giorno dopo s. Marco (*scil.* 29 aprile 1469). La nota prosegue: «Die Judden sollen dis spiel in iren husen bliben, und yne eynen gonne, der sie beslietze» [trad].

Il dato evidente è che non c'è nessuna prova che si tratti del *Ludus de Antichristo* tradotto, anzi, visto l'esplicito collegamento Ebrei/Anticristo estraneo al *Ludus* è molto probabile si tratti di tutt'altro testo.

La notizia sarà ripresa da KRIEGK 1868, p. 440 (che ricorderà per la prima volta anche gli allestimenti a Xanten); JANSSEN 1876, pp. 229 e 231; ZEJSCHWITZ 1877, p. 104; PREUSS 1906, p. 28; LEVI 1934, p. 54.